# VERORDNUNG Nr. 17/63/EWG DES RATS

## vom 26. Februar 1963

## zur Änderung des Artikels 66 des Statuts der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft

**DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTS-GEMEINSCHAFT —**

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 212,

gestützt auf die Verordnung Nr. 31 (EWG) über das Statut der Beamten und über die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere auf die Artikel 66 und 82 des genannten Statuts (1),

auf Vorschlag der Kommissionen,

nach Stellungnahme des Europäischen Parlaments (2),

nach Stellungnahme des Gerichtshofs der europäischen Gemeinschaften,

in der Erwägung, daß die Räte mit qualifizierter Mehrheit auf Vorschlag der Kommissionen und nach Anhörung der anderen beteiligten Organe das Statut der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft ändern können —

**HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:**

*Artikel 1*

Artikel 66 des Statuts der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft wird wie folgt geändert:

*Artikel 66*

Das Monatsgrundgehalt wird für jede Besoldungsgruppe und jede Dienstaltersstufe nach folgender Tabelle festgesetzt:

| Besoldungsgruppe | Dienstaltersstufe | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| A 1 | 47.600 | 50.400 | 53.200 | 56.000 | 58.800 | 61.600 | — | — |
| A 2 | 42.200 | 44.700 | 47.200 | 49.700 | 52.200 | 54.700 | — | — |
| A 3 L/A 3 | 36.650 | 38.800 | 40.950 | 43.100 | 45.250 | 47.400 | 49.550 | 51.700 |
| A 4 L/A 4 | 31.350 | 33.000 | 34.650 | 36.300 | 37.950 | 39.600 | 41.250 | 42.900 |
| A 5 L/A 5 | 25.900 | 27.400 | 28.900 | 30.400 | 31.900 | 33.400 | 34.900 | 36.400 |
| A 6 L/A 6 | 22.100 | 23.350 | 24.600 | 25.850 | 27.100 | 28.350 | 29.600 | 30.850 |
| A 7 L/A 7 | 18.550 | 19.600 | 20.650 | 21.700 | 22.750 | 23.800 | — | — |
| A 8 L/A 8 | 16.100 | 16.950 | — | — | — | — | — | — |
| B 1 | 22.150 | 23.400 | 24.650 | 25.900 | 27.150 | 28.400 | 29.650 | 30.900 |
| B 2 | 18.750 | 19.750 | 20.750 | 21.750 | 22.750 | 23.750 | 24.750 | 25.750 |
| B 3 | 15.250 | 16.100 | 16.950 | 17.800 | 18.650 | 19.500 | 20.350 | 21.200 |
| B 4 | 12.700 | 13.400 | 14.100 | 14.800 | 15.500 | 16.200 | 16.900 | 17.600 |
| B 5 | 10.800 | 11.400 | 12.000 | 12.600 | — | — | — | — |
| C 1 | 12.700 | 13.400 | 14.100 | 14.800 | 15.500 | 16.200 | 16.900 | 17.600 |
| C 2 | 10.800 | 11.400 | 12.000 | 12.600 | 13.200 | 13.800 | 14.400 | 15.000 |
| C 3 | 9.150 | 9.700 | 10.250 | 10.800 | 11.350 | 11.900 | 12.450 | 13.000 |
| C 4 | 7.950 | 8.450 | 8.950 | 9.450 | 9.950 | 10.450 | 10.950 | 11.450 |
| C 5 | 7.050 | 7.500 | 7.950 | 8.400 | — | — | — | — |
| D 1 | 9.000 | 9.550 | 10.100 | 10.650 | 11.200 | 11.750 | 12.300 | 12.850 |
| D 2 | 7.600 | 8.100 | 8.600 | 9.100 | 9.600 | 10.100 | 10.600 | 11.100 |
| D 3 | 6.650 | 7.100 | 7.550 | 8.000 | 8.450 | 8.900 | 9.350 | 9.800 |
| D 4 | 6.050 | 6.400 | 6.750 | 7.100 | — | — | — | — |

(1) *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 45 vom 14. Juni 1962, S. 1385/62.
(2) *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 134 vom 14. Dezember 1962, S. 2856/62.

*Artikel 2*

Die Versorgungsbezüge, auf die bei Inkrafttreten dieser Verordnung ein Anspruch besteht, werden auf der Grundlage der Gehaltstabelle in Artikel 1 festgesetzt.

*Artikel 3*

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1963 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 26. Februar 1963.

*Im Namen des Rats*

*Der Präsident*

**Eugène SCHAUS**

---

## VERORDNUNG Nr. 18/63/EWG DES RATS

**vom 26. Februar 1963**

**zur Änderung der Artikel 108 und 109 des Statuts der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft**

**DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT —**

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 212,

gestützt auf die Verordnung Nr. 31 (EWG) über das Statut der Beamten und über die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (1), insbesondere auf die Artikel 108 und 109 des Statuts,

gestützt auf die Vorschläge der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft,

gestützt auf die Stellungnahme des Europäischen Parlaments (2),

gestützt auf die Stellungnahme des Gerichtshofs der europäischen Gemeinschaften,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Räte können mit qualifizierter Mehrheit auf Vorschlag der Kommissionen und nach Anhörung der anderen beteiligten Organe das Statut der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft ändern.

Es ist erforderlich, den Zeitraum für die Anwendung der Artikel 108 und 109 des Statuts der Beamten zu verlängern —

**HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :**

*Einziger Artikel*

Die Artikel 108 und 109 des Statuts der Beamten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft erhalten folgende Fassung :

„*Artikel 108*

Während eines Zeitraums von fünfzehn Monaten vom Inkrafttreten des Statuts an gerechnet können frei gewordene oder neu geschaffene Planstellen durch Beförderung eines Beamten besetzt werden, bei dem die Erfordernisse des Artikels 45 nicht erfüllt sind.

Diese Vergünstigung darf einem Beamten während dieser fünfzehn Monate nur einmal gewährt werden.

---

(1) *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 45 vom 14. Juni 1962, S. 1385/62
(2) *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* Nr. 33 vom 4. März 1963, S. 448/63.